

Анкета
о здоровье животных в странах, желающих экспортировать животных* в ОАЭ

Questionnaire

on Animal Health in countries wishing to export animals* to the UAE

Part I: GENERAL		Часть I: ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
1. Administrative Organization of Veterinary Services responsible for Animal Health: Name and address: 2. Animal population: list by Region (Province) and Production category (Breeding, Meat production, etc.) for the following species:		1. Административная организация ветеринарной службы, ответственная за здоровье животных: Название и адрес: 2. Популяция животных: Список по областям (районам) и категория производства (селекция, производство мяса и т.д.) для следующих видов:	
Animal Population classified according animal species and type of production in State* Популяция животных, классифицированная по видам животных и типу продукции в штате (области)*			
<i>Number</i> <i>Количество</i>	<i>Regions/Areas</i> <i>Области / районы</i>	Category Категория	Species Виды животных
Please provide maps of animal distributions, if available Просьба предоставить карты распределения животных, если возможно			
Part II: Animal Health		Часть II: Здоровье животных	
1. Veterinary Services 1.1 Total number of Veterinarians 1.2 Number of veterinarians employed in Animal Health Services (governmental and private accredited vets.) 1.2.1 Number of veterinarian employed in the Head office Animal Health Authorities (only Governmental). 1.2.2 Number of Veterinarians employed in Districts Animal Health Authorities (list by District the number of Governmental Veterinarians) 1.2.3 Percentage of Veterinarians by animal species 1.2.4 Percentage of Para-veterinary technicians by animal species 2. Veterinary and Para-Veterinary Education Indicate names of institutions where studies can be provided, their programs and average number of annual graduates by category (total for the country) 3. Veterinary laboratories 3.1 Name and address of Central Veterinary Laboratories, their		1. Ветеринарные услуги 1.1 Общее количество ветеринаров 1.2 Количество ветеринаров, работающих в ветеринарных службах (государственные и частные аккредитованные ветеринары) 1.2.1 Количество ветеринаров, работающих в центральных офисах ветеринарных учреждений (только государственных) 1.2.2 Количество ветеринаров, работающих в ветеринарных учреждениях областей (список государственных ветеринаров по областям) 1.2.3 Процент ветеринаров по видам животных 1.2.4 Процент ветеринарных фельдшеров по видам животных 2. Образование ветеринарных врачей и фельдшеров Укажите названия учреждений, которые могут проводить обучение, их программы и среднее количество выпускников в год по категориям (всего для страны) 3. Ветеринарные лаборатории 3.1 Название и адрес Центральные ветеринарных лабораторий, их	

country (provide copies). 7.2 Is there a Law to for mandatory reporting of a certain number of animal diseases to veterinary authorities in your county? If yes, please provide a list of notifiable disease by name. 7.3 Do the regulations permit veterinary authorities to do the following: 7.3.1 Quarantine or isolation of animals and/or premises in case suspicion of those diseases listed previously? 7.3.2 Establishment of control zones, cordons, sanitary and quarantine zones around animals infected premises with diseases and control movements into and out of such zones? 7.3.3 Destruction and disposal of infected and dead animals? 7.3.4 Vectors destruction, cleaning and disinfection of contaminated premises? 7.3.5 Owners compensation for destroyed animals?	стране (предоставить копии). 7.2 Существует ли в вашем округе закон об обязательной отчетности перед ветеринарными учреждениями по определенному количеству болезней животных? Если да, просим указать список болезней, подлежащих обязательной регистрации, по названиям. 7.3 Разрешают ли правила и нормы ветеринарных учреждений выполнять следующие действия: 7.3.1 Обеспечивать карантин или изоляцию животных и/или помещений в случае подозрения наличия перечисленных ранее заболеваний? 7.3.2 Создавать контрольные зоны, кордоны, санитарные и карантинные зоны вокруг больных животных, зараженных помещений, а также управлять движением в такие зоны и из них? 7.3.3 Уничтожать и утилизировать зараженных и мертвых животных? 7.3.4 Уничтожать, очищать и дезинфицировать переносчиков инфекции в загрязненных помещениях? 7.3.5 Предоставлять компенсации владельцам за уничтоженных животных?
8. Importation situation: 8.1 Describe briefly the rules governing importation of animals, with reference to legal documents (eventual quarantine, required guarantees for animal health, models of certificates, laboratory diagnostic tests, etc.) 8.2 Are imports allowed from disease free areas/regions which are located in non-free countries? If yes, mention any additional quarantine requirements?	8. Импортная ситуация: 8.1 Кратко опишите правила, регулирующие импорт животных, со ссылкой на юридические документы (возможный карантин, требуемые гарантии в отношении здоровья животных, образцы сертификатов, лабораторные диагностические испытания и т.д.). 8.2 Разрешен ли им импорт из районов или областей с отсутствием болезней, которые находятся в несвободных странах? Если да, укажите какие-либо дополнительные требования к карантину.
9. Export situation: 9.1 Indicate numbers b), species of exported animals during the last 3 years. 9.2 Provide a list indicating the names of your exporting countries.	9. Экспортная ситуация: 9.1 Укажите количество экспортированных животных по видам в течение последних 3 лет. 9.2 Предоставьте список, содержащий названия стран-экспортеров.
Attention: attach the related laws and Regulations in relation to the points mentioned above.	Внимание: приложите соответствующие законы, правила и нормы в отношении упомянутых выше вопросов.

capabilities for disease laboratory diagnosis and names of their accreditation certificates if any 3.2 Number of other official Veterinary laboratories	возможности для лабораторной диагностики болезни и названия их сертификатов аккредитации, если таковые имеются 3.2 Количество других официальных ветеринарных лабораторий									
3.3 Staffing of Official Veterinary laboratories 3.3 Укомплектование персоналом официальных ветеринарных лабораторий										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name of Official Veterinary Laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий</th> <th>Number of staff Количество штатных сотрудников</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Name of Official Veterinary Laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий	Number of staff Количество штатных сотрудников							
Name of Official Veterinary Laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий	Number of staff Количество штатных сотрудников									
3.4 Indicate, for each of these laboratories their capabilities for disease laboratory diagnosis tests, their accreditations, if any. 3.4. Для каждой из этих лабораторий укажите их возможности по проведению лабораторной диагностики болезней, их аккредитацию, если таковые имеются.										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Official veterinary laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий</th> <th>Name of laboratory diagnosis test by disease Название тестов лабораторной диагностики по болезням</th> <th>Accreditation Institution name Название учреждения по аккредитации</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Official veterinary laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий	Name of laboratory diagnosis test by disease Название тестов лабораторной диагностики по болезням	Accreditation Institution name Название учреждения по аккредитации						
Official veterinary laboratories Название официальных ветеринарных лабораторий	Name of laboratory diagnosis test by disease Название тестов лабораторной диагностики по болезням	Accreditation Institution name Название учреждения по аккредитации								
4. Structure of animal industry: Describe the animal industry and its structure (entities, their roles, communication mechanisms, etc.).	4. Структура промышленного животноводства: Опишите промышленное животноводство и его структуру (организации, их роли, механизмы взаимодействия и т.д.).									
5. Notifiable Animal diseases. 5.1 Indicate the list of Notifiable Animal diseases and describe the notification procedure in your country. 5.2. Which Animal diseases are reported as notifiable in your country to OIE?	5. Болезни животных, подлежащие обязательной регистрации 5.1 Укажите список болезней животных, подлежащих обязательной регистрации, и опишите процедуру регистрации в вашей стране. 5.2. О каких болезнях животных, зарегистрированных в вашей стране, сообщается в МЭБ (Всемирная организация по охране здоровья животных)?									
6. Diseases and Control measures: (Enumerate the applied control programs, included strains for diseases with serotypes if vaccination if applied). 6.1 Number of disease outbreaks by disease during the last 3 years .number of animals vaccinated by disease during the last 3 years, if vaccination applied. 6.2 Indicate b), name of first administrative Division, the date of last occurrence of the diseases and eventually the date of last vaccination by disease. 6.3 Mention the used control measures for each disease (stamping-out, quarantine, implementation of surveillance zones and control zones (radius for each), epidemiological investigation (tracing back and forward) etc.)? 6.4 Which laboratory diagnosis tests are used for the diagnosis of each notifiable disease in your country?	6. Болезни и меры контроля: (Перечислите применяемые программы контроля, в том числе штаммы для болезней с серологическими типами, если применяется вакцинация). 6.1 Количество вспышек заболеваний по болезням в течение последних 3 лет. Количество вакцинированных животных по болезням в течение последних 3 лет, если применялась вакцинация. 6.2 Укажите название первой административно-территориальной единицы, дату последнего появления заболеваний и, в конечном итоге, дату последней вакцинации по болезням. 6.3 Опишите применяемые контрольные меры по каждой болезни (полный санитарный убой, карантин, создание зон наблюдения и зон контроля (радиус для каждой зоны), эпидемиологическое исследование (прослеживание									

6.5 Do you have a policy for disease free area/zone? (If yes, describe it by disease).	назад и вперед) и т.д.). 6.4 Какие лабораторные диагностические тесты используются для диагностики каждого регистрируемого заболевания в вашей стране? 6.5 Есть ли у вас политика в отношении области/зоны с отсутствием болезней? (Если да, опишите это по болезням).
7. Animal Health legislation 7.1 list the titles of laws and Regulations governing the prevention, control and eradication of animal diseases in your	7. Законодательство о здоровье животных 7.1 Перечислите названия законов, правил и норм, регулирующих профилактику, контроль и борьбу с болезнями животных в вашей